

ENGLISH

Medicel NAVIJECT™ Single-use cartridge set for injection of ONE-PIECE FOLDABLE ACRYLIC LENSES

DEUTSCH

Medicel NAVIJECT™ Einweg Kartuschen Set zur Injektion von EIN-TEILIGEN FALTBAAREN ACRYL-LINSEN

FRANÇAIS

Medicel NAVIJECT™ Kit de cartouche à usage unique pour l'injection de LENTILLES EN ACRYLIQUE MONOBLOC PLEIABLES

ITALIANO

Medicel NAVIJECT™ Kit di cartuccia monouso per l'iniezione di LENTI ACRYLICHE PIEGHEVOLI MONOPEZZO

ESPAÑOL

Medicel NAVIJECT™ Set de cartuchos de un solo uso para la inyección de LENTES ACRILICAS PLEGABLES DE UNA PIEZA

РУССКИЙ

Medicel NAVIJECT™ Одноразовый набор картриджей для введения МОНОБЛОЧНЫХ СКЛАДНЫХ АКРИЛОВЫХ ЛИНЗ

DESCRIPTION
 NAVIJECT™ injectors – made of high-grade titanium – are instruments for implanting acrylic and silicone foldable lenses. The lens can be injected into the eye gently and safely using an injector with a NAVIJECT™ cartridge. The NAVIJECT™ injection system consists of three parts:

1. The reusable NAVIJECT™ titanium injector (Fig. 1a, 1b)
2. The loading unit with silicone cushion (Fig. 2)
3. The sterile NAVIJECT™ single-use cartridge (Fig. 3)

The cartridge may only be used once and not resterilized/treated. Reuse or resterilization may reduce the product's performance, which can result in serious impairments to the patient's health and safety. Store cartridge set at room temperature.

BESCHREIBUNG
 NAVIJECT™ Injektoren – gefertigt aus hochwertigem Titan – sind Instrumente für die Implantation von Falllinsen aus Acryl und Silikon. Die Linse kann mittels der Injektoren durch eine NAVIJECT™ Kartusche sicher und schonend ins Auge injiziert werden. Das NAVIJECT™ Injektions-System besteht aus drei Teilen:

1. Dem wiederverwendbaren NAVIJECT™ Titan-Injektor (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. Der Ladeeinheit mit Silikonstempel (Fig. 2)
3. Der sterilen NAVIJECT™ Kartusche (Fig. 3)

Die Kartusche darf nur 1-mal verwendet und nicht resterilisiert / aufbereitet werden. Eine Wiederverwendung bzw. erneute Sterilisation kann die Leistungsfähigkeit des Produktes herabsetzen, wodurch es zu ernsthaften Beeinträchtigungen der Gesundheit und Sicherheit des Patienten kommen kann. Kartuschen Set bei Raumtemperatur lagern.

DESCRIPTION
 Les injecteurs NAVIJECT™ – fabriqués en titane de haute qualité – sont des instruments utilisés pour l'implantation des lentilles pliables en acrylique et en silicone. Grâce à ces instruments, la lentille peut être injectée dans l'œil avec précision et en toute sécurité, au moyen d'une cartouche NAVIJECT™. Le système d'injection NAVIJECT™ se compose de trois éléments :

1. Un injecteur en titane NAVIJECT™ ré-utilisable (Fig. 1a, 1b)
2. Une unité de chargement avec piston en silicone (Fig. 2)
3. Une cartouche stérile NAVIJECT™ à usage unique (Fig. 3)

La cartouche ne peut être utilisée qu'une seule fois et ne doit pas être resterilisé/préparée. La réutilisation ou la restérilisation peut réduire la performance du produit, ce qui peut entraîner des risques graves pour la santé et la sécurité du patient. La cartouche doit être conservée à température ambiante.

DESCRIZIONE
 Gli iniettori MEDICEL NAVIJECT™ – realizzati in titanio di alta qualità – sono strumenti per l'implanto di lenti pieghevoli in materiale acrilico e silicone. Con l'iniettore e una cartuccia MEDICEL NAVIJECT™ è possibile iniettare la lente nell'occhio in modo sicuro e delicato. Il sistema di iniezione NAVIJECT™ è composto da tre elementi:

1. L'iniettore riutilizzabile in titanio NAVIJECT™ (Fig. 1a, 1b)
2. L'unità di carico con stantuffo in silicone (Fig. 2)
3. La cartuccia monouso sterile NAVIJECT™ (Fig. 3)

La cartuccia può essere utilizzata una sola volta e non può essere rideterlizzata né filtrata. Il riutilizzo o la risterrilizzazione possono ridurre le prestazioni del prodotto, con il rischio di gravi pericoli per la salute e la sicurezza del paziente. Conservare il set di cartucce a temperatura ambiente.

DESCRIPCIÓN
 Los inyectores NAVIJECT™ – fabricados a partir de titanio de alta calidad – son instrumentos para la implantación de lentes plegables de acrílico y silicona. Gracias a estos inyectores, y mediante el uso de un cartucho NAVIJECT™, la lente podrá ser inyectada en el ojo de forma segura y fiable. El sistema de inyección NAVIJECT™ se compone de tres partes:

1. El inyector de titanio NAVIJECT™ reutilizable (Fig. 1a, 1b)
2. La unidad de carga con émbolo de silicona (Fig. 2)
3. El cartucho estéril de un solo uso NAVIJECT™ (Fig. 3)

El cartucho solo puede utilizarse una vez y no puede volverse a esterilizar ni procesar. Volver a utilizar o esterilizar el cartucho puede empeorar los resultados del producto, lo que puede conllevar perjuicios graves para la salud y la seguridad de los pacientes. El cartucho debe conservarse a temperatura ambiente.

ОПИСАНИЕ
 NAVIJECT™, изготовленные из высококачественного титана, являются инструментами для имплантации складывающихся линз из акрилла и силикона. Линзу можно безопасно и бережно для глаза ввести с помощью инекторов через картридж NAVIJECT™. Инжекторная система NAVIJECT™ состоит из трех частей:

1. Титановый инектор NAVIJECT™ (Fig. 1a, 1b)
2. Загрузочное устройство с силиконовым штампельм (Fig. 2)
3. Стерильный одноразовый картридж NAVIJECT™ (Fig. 3)

Картридж предназначен только для одноразового использования. Недопустимо его повторная стерилизация/обработка. Повторная обработка или стерилизация может ухудшить эксплуатационные характеристики изделия, что может привести к серьезным нарушениям здоровья и безопасности пациента. Храните набор картриджей при комнатной температуре.

APPLICATION
 Folding and injecting of one-piece foldable lenses into the capsular bag or sulcus after extra-capsular cataract extraction. Three-piece foldable intraocular lenses are not suited for implantation using the NAVIJECT™ injection system.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Clean, disinfect and sterilize the NAVIJECT™ injector (Fig. 1a, 1b) according to the instructions for use for the multiple-use injector "Treatment pursuant to EN ISO 17864" and place it in sterile condition in a sterile environment.
2. Open the blister package in the sterile area and remove loading unit.
3. Place the silicone tip on the injector head (Fig. 4). Make sure that the tip is upright.
4. Hold the loading unit with the NAVIJECT™ cartridge in such a manner that the rear cartridge flank can be guided with

ANWENDUNG
 Falten und Injektion von ein-teiligen Falllinsen in den Kapselsack oder den Sulcus nach extrakapsulärer Kataraktextraktion. Drei-teilige faltbare Intraokularlinsen eignen sich für die Implantation mit dem NAVIJECT™ Injektions-System nicht.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Den NAVIJECT™ Injektor (Fig. 1a, 1b) entsprechend der Gebrauchsanweisung Mehrweg-Injektor "Aufbereitung nach EN ISO 17864" reinigen, desinfizieren und sterilisieren und in sterilem Zustand in das sterile Umfeld legen.
2. Blister im sterilen Bereich öffnen und Ladeeinheit entnehmen. 3. Den Silikonstempel auf den Injektorkopf aufsetzen (Fig. 4). Sicherstellen, dass der Stempel gerade sitzt.
4. Ladeeinheit mit NAVIJECT™ Kartusche so halten, dass mit dem Zeigefinger der linken Hand der hintere Kartuschen-

CHAMP D'APPLICATION
 Pliage et injection de lentilles pliables monobloc dans le sac capsulaire ou le sulcus après l'extraction extracapsulaire d'une cataracte. Le système d'injection NAVIJECT™ n'est pas conçu pour l'injection de lentilles pliables tripartites.

MODE D'EMPLOI

1. Nettoyer, désinfecter et stériliser l'injecteur NAVIJECT™ (Fig. 1a, 1b) conformément à la norme d'emploi de l'injecteur à usage multiple "conformément à la norme EN ISO 17864" et le déposer de façon stérile dans un environnement stérile.
2. Dans l'environnement stérile, ouvrir le blister et retirer l'unité de chargement.
3. Placer le piston en silicone sur la tête de l'injecteur (Fig. 4). S'assurer que le piston est correctement orienté.
4. Saisir l'unité de chargement avec sa cartouche NAVIJECT™ de telle sorte que l'index de la main gauche puisse manipuler le clapet arrière de la cartouche. Les cartouches NAVIJECT™

USO
 Piegatura e iniezione di lenti pieghevoli monopezzo nella sacca o nel sulco capsulare dopo l'estrazione extra-capsulare della cataratta. Le lenti intraoculari pieghevoli in te-prezzi non sono adatte per essere impiantate con il sistema di iniezione NAVIJECT™.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Pulire, disinfettare e sterilizzare l'iniettore NAVIJECT™ (Fig. 1a, 1b) in base alle istruzioni per l'uso dell'iniettore multiuso "Trattamento secondo EN ISO 17864" e riporlo in condizioni sterili in ambiente sterile.
2. Aprire il blister in campo sterile ed estrarre unità di carico.
3. Porre il stantuffo sulla testa dell'iniettore (Fig. 4).
4. Impugnare l'unità di carico con la cartuccia NAVIJECT™ in modo da poter guidare con l'indice sinistro l'aletta posteriore della cartuccia. Le cartucce NAVIJECT™ sono dotate di guide che consentono il caricamento rapido e preciso delle

APLICACIÓN
 Plegue e inyecte las lentes plegables de una pieza en el saco capsular o en el sulcus después de la extracción extracapsular de la catarata. Las lentes intraoculares plegables de tres piezas no son aptas para el implante con el sistema de inyección NAVIJECT™.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Limpe, desinfeste y esterilice el inyector NAVIJECT™ (Fig. 1a, 1b) siguiendo las instrucciones de uso del inyector multiuso "Procesado en virtud de lo establecido en la norma EN ISO 17864" y colóquelo esterilizado en un ambiente estéril.
2. Abra el blister en una zona estéril y extraiga la unidad de carga.
3. Coja la punta de silicona y coloque este último en el cabezal del inyector (Fig. 4).

комнатной температуре.

ПРИМЕНЕНИЕ
 Складывание и введение моноблочных складных линз в капсульный мешок или борозду после экстракапсулярной экстракции катаракты. Трехкомпонентные складные линзы не подходят для имплантации с помощью инъекционной системы NAVIJECT™.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Проведите очистку, дезинфекцию и стерилизацию инектора NAVIJECT™ (Fig. 1a, 1b) согласно инструкции по применению многократного инектора "Проведение процедуры в соответствии со стандартом EN ISO 17864" и поместите его в стерильные условия окружающей среды.
2. Откройте упаковку в стерильной зоне и достаньте загрузочное устройство.
3. Установите силиконовый штампель на инекторную

the index finger of the left hand. After 30 seconds the lenses are equipped with guiding rails. Push the lens onto the guide rails from the rear and position it in the middle of the loading chamber (Fig. 5).

Ensure that the lens is correctly aligned and be careful that when closing, neither the edge of the lens nor the haptics are wedged in. For reusable NAVIJECT™ titanium injectors, align these in the direction of the lens using spring tweezers.

5. Completely fill the cartridge tunnel of the NAVIJECT™ cartridge with viscoelastic solution and fill the loading chamber with sufficient viscoelastic solution (Fig. 6). In addition, apply a drop of viscoelastic solution to the silicone tip. The exclusive use of balanced salt solution [BSS] is not permitted.

IMPORTANT: When using hydrophobic lenses, let the viscoelastic solutions work for about 30 seconds to achieve suffi-

cient hydration of the lubricating film. After 30 seconds the lenses should be injected immediately. Viscoelastic materials may lose their lubricating properties when exposed to air for a longer period of time.

6. Press the cartridge sides together until the "click-lock" mechanism engages (Fig. 7).
7. Insert the cartridge into the front end of the injector. Push the cartridge into the very front position (Fig. 8).
8. Carefully push the plunger forwards and ensure that the silicone tip correctly enters the loading chamber. If the silicone tip cannot be introduced into the loading chamber, retract the plunger to the starting position and align the silicone tip straight using spring tweezers. Continue to push the cushion until the inner spring begins to press together or until the thread completely engages (screw-type). Pull the plunger back a few millimetres and then push it forward again. This

font dotées de conduits permettant de charger les lentilles avec précision et rapidité. Introduire la lentille dans les conduits, par l'arrière de la cartouche, et la positionner au centre de la chambre de chargement (Fig. 5).

S'assurer que la lentille est correctement orientée, puis fermer les clapets de la cartouche. Veiller à ne pincer ni l'optique ni les haptiques. S'il s'agit d'une lentille avec haptiques en C, l'orienter dans l'axe de l'optique à l'aide d'une pince sterile.

5. Remplir entièrement la cartouche NAVIJECT™ avec une solution viscoélastique et remplir la chambre de la cartouche avec suffisamment de solution viscoélastique (Fig. 6). Appliquer en plus une goutte de solution viscoélastique sur la pointe en silicone. L'utilisation exclusive de solution saline équilibrée [SSE] n'est pas autorisée.

IMPORTANT: En cas d'utilisation de lentilles hydrophobes, laisser agir la solution viscoélastique pendant env. 30 secondes pour

que le film lubrifiant soit suffisamment hydraté. La lentille doit être injectée dès que ces 30 secondes se sont écoulées. Les solutions viscoélastiques peuvent en effet perdre leurs propriétés lubrifiantes lorsqu'elles restent trop longtemps au contact de l'air.

6. Presser les deux clapets jusqu'à enclenchement du mécanisme de verrouillage (Fig. 7).
7. Introduire la cartouche dans l'ouverture placée à l'avant de l'injecteur. Pousser la cartouche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position la plus avancée (Fig. 8).
8. Pousser le piston de l'injecteur, en veillant à ce que l'embout en silicone entre correctement dans la chambre de la cartouche. Si l'embout en silicone n'entre pas dans la chambre de la cartouche, raporter le piston à sa position initiale et l'orienter correctement dans l'axe à l'aide d'une pince stérile. Continuer à pousser jusqu'à ce que le ressort intérieur commence à se comprimer ou jusqu'à ce que le filetage de l'injecteur bute

lenti. Inserire posteriormente la lente nello guide e posizionarla al centro della camera di carico (Fig. 5).

Assicurarsi che la lente sia orientata correttamente e chiudere facendo attenzione che non rimangano incastrati né lo spigolo del piatto ottico né l'ansa. Se si utilizzano lenti con anze C-Loop, orientarle nella direzione del piatto ottico con un innestatore sterile.

5. Riempire completamente la cartuccia NAVIJECT™ con soluzione viscoelastica. Riempire la camera di caricamento con una quantità sufficiente di soluzione viscoelastica (Fig. 6). Applicare inoltre una goccia di soluzione viscoelastica al stantuffo in silicone. L'uso esclusivo di soluzione salina bilanciata [BBS].

IMPORTANTE: Se si utilizzano lenti idrofobe, lasciare agire la soluzione viscoelastica per circa 30 secondi per ottenere un'idratazione sufficiente del film di scivolamento. Trascorsi i 30 secondi, la lente deve essere iniettata immediatamente. Le sostanze viscoelastiche possono perdere le proprie proprietà lubrificanti se rimangono a contatto con l'aria troppo a lungo.

6. Comprimere le alette della cartuccia fino a far scattare il meccanismo "Click-Lock" (Fig. 7).
7. Inserire la cartuccia nell'apertura posta all'estremità anteriore dell'iniettore. Spingere la cartuccia tutta in avanti fino in battuta (Fig. 8).
8. Spingere in avanti lo stantuffo con cautela e fare attenzione che lo stantuffo in silicone entri correttamente nella camera di carico. Se non si riesce a inserire lo stantuffo in silicone nella camera di carico, riportare lo stantuffo nella posizione iniziale e orientare correttamente lo stantuffo in silicone utilizzando una pinzetta sterile. Continuare a spingere lo stantuffo finché non inizia la compressione della molla interna o finché il filetto dell'iniettore non si ferma contro al corpo dell'iniettore (screw-type). Tirare indietro lo stantuffo di alcuni millimetri e poi spingere

la lente sia nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 9).

9. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartuccia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema NAVIJECT™ e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse ad occhio.
10. Inserire la punta della cartuccia attraverso l'incisione e spingere sopra l'indice verso il bordo prossimale della pupilla.
11. Premere in avanti lentamente lo stantuffo (con la pressione prodotta dal sistema NAVIJECT™ la lente viene spinta in avanti praticamente senza contatto). A seconda del modello di lente, aiutare il filasco corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la torsione della

cient hydration of the lubricating film. After 30 seconds the lenses should be injected immediately. Viscoelastic materials may lose their lubricating properties when exposed to air for a longer period of time.

6. Press the cartridge sides together until the "click-lock" mechanism engages (Fig. 7).
7. Insert the cartridge into the front end of the injector. Push the cartridge into the very front position (Fig. 8).
8. Carefully push the plunger forwards and ensure that the silicone tip correctly enters the loading chamber. If the silicone tip cannot be introduced into the loading chamber, retract the plunger to the starting position and align the silicone tip straight using spring tweezers. Continue to push the cushion until the inner spring begins to press together or until the thread completely engages (screw-type). Pull the plunger back a few millimetres and then push it forward again. This

dann wieder nach vorne schieben. Dieser Schritt stellt sicher, dass die Linse korrekt gefasst wird (Fig. 9).

9. Linse ausserhalb des Auges bis in den vorderen Teil der Kartuschenspitze schieben. Dadurch wird verhindert, dass der von VNAVIJECT™-System erzeugte Druck, sowie eine erhöhte Menge an viskoelastischer Lösung, ins Auge übertragen wird.
10. Kartuschenspitze durch die Inzision einführen und über der Iris an dem proximalen Rand der Pupille schieben.
11. Kolben langsam nach vorne drücken (mit dem von NAVIJECT™ erzeugten Druck wird die Linse praktisch kontaktlos vorgeschoben). Je nach Linsenmodell sind korrekten Austritt der Linse durch leichtes Drehen des Injektors unterstützen. Die Verwendung von beschädigten und verschmutzten Instrumenten liegt in der Verantwortung des Anwenders. Bei Missachtung wird diese Haftung ausgeschlossen.

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

gero nuovamente in avanti. In questo modo, si assicura che la lente sia presa correttamente (Fig. 9).

9. Spingere la lente al di fuori dell'occhio fino nella parte anteriore della punta della cartuccia. In questo modo, si evita che la pressione prodotta dal sistema NAVIJECT™ e una quantità elevata di soluzione viscoelastica vengano trasmesse ad occhio.
10. Inserire la punta della cartuccia attraverso l'incisione e spingere sopra l'indice verso il bordo prossimale della pupilla.
11. Premere in avanti lentamente lo stantuffo (con la pressione prodotta dal sistema NAVIJECT™ la lente viene spinta in avanti praticamente senza contatto). A seconda del modello di lente, aiutare il filasco corretto della lente girando leggermente l'iniettore. Iniettare lentamente la lente nel sacco capsulare e contemporaneamente estrarre lo strumento dall'occhio. Per evitare la risalita dello stantuffo in silicone durante la torsione della

cartridge, premere in avanti lo stantuffo fino a che la lente non è uscita completamente, anche se lo stantuffo non è ancora a fine corsa.

12. Posizionare con cautela la lente e se necessario ruotarla con l'aiuto di un adeguato angolo di posizionamento.
13. Con le consuete tecniche di irrigazione e aspirazione, rimuovere completamente il materiale viscoelastico dall'occhio e dal piatto ottico.
14. L'iniettore NAVIJECT™ può essere riutilizzato dopo essere stato filtrato (pulizia, disinfezione, sterilizzazione).

RUTILIZZABILITÀ
 Lo strumento può essere riutilizzato nella misura où i suoi maniglie sono pulite e disinfettate, e dove non ci sono contaminazioni. L'utilizzo di strumenti abimati o contaminati riduce la responsabilità dell'utilizzatore. Noi decliniamo tutta responsabilità se gli strumenti non siano utilizzati come previsto.

cartridge, première en avant le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type). À ce stade, avancer le piston de quelques millimètres supplémentaires, puis le pousser à nouveau vers l'avant pour s'assurer que la lentille est correctement enclenchée (Fig. 9).

9. À l'extérieur de l'œil, pousser la lentille dans la partie avant de la cartouche. Ceci évitera que la pression produite par le système NAVIJECT™ ou qu'une quantité accrue de solution viscoélastique soient diffusées dans l'œil.
10. Introduire la pointe de la cartouche dans l'incision et la placer au-dessus de l'iris, sur le bord proximal de la pupille.
11. Pousser lentement le piston de l'injecteur (avec la pression produite par le système NAVIJECT™ la lentille est avancée pratiquement sans aucun contact). Selon le modèle de la lentille, trouver la position d'injection correcte en faisant légèrement pivoter l'injecteur. Injecter lentement la lentille dans le sac capsulaire tout en retirant progressivement l'instrument

de manière sensible contre le boîtier de l'injecteur (screw-type

